

الربيع - الصيف - الخريف - الشتاء
 الفجر - الصباح - الضحى - الظهر - العصر - المغرب - العشاء - الليل
 يوم الأحد - يوم الاثنين - يوم الثلاثاء - يوم الأربعاء - يوم الخميس - يوم الجمعة - يوم السبت
 يناير - فبراير - مارس - أبريل - مايو - يونيو - يوليو - أغسطس - سبتمبر - أكتوبر - نوفمبر - ديسمبر
 كانون الثاني - شباط - آذار - نيسان - أيار - حزيران - تموز - آب - أيلول - تشرين الأول - تشرين الثاني - كانون الأول

العاقل وغير العاقل
 accord du pluriel "non doué de raison"

العاقل

امرأة ج نساء
 امرأة ذكية / نساء ذكيات
 رجل ج رجال
 رجل شريف / رجال شرفاء

ذكي intelligent
 شريف honnête

غير العاقل

ولاية ج ولايات Etat
 ولاية أمريكية / ولايات أمريكية
 أمة ج أمم Nation
 أمة متحدة / أمم متحدة
 بلد ج بلدان Pays
 بلد عربي / بلدان عربية
 بقرة ج بقرات Vache
 بقرة بيضاء / بقرات بيضاء
 طير ج طيور Oiseau
 طير أسود / طيور سوداء

الأهم المتحدة / الإمارات المتحدة
 الولايات المتحدة / الدول الصناعية
 السنين الماضية / الساعات القادمة /
 الامتحانات النهائية / الانتخابات الرئاسية
 الأعمال الفنية / الأرقام القياسية / المدن
 الفرنسية / البلدان العربية ...

Adverbes

Toujours	دائماً (دائما)
Jamais	أبداً (أبدًا)
Immédiatement	حالا (حالا)
Autrefois	قديماً (قديما)
S'il vous plaît	رجاءً (رجاء)
Parfois	أحياناً (أحيانا)
Naturellement	طبعاً (طبعًا)
Officiellement	رسمياً (رسميًا)
Actuellement	حالياً (حاليا)
Très	جداً (جداً)
Beaucoup	كثيراً (كثيرًا)
Exactement	تماماً (تمامًا)
Rarement	نادراً (نادراً)
Quotidiennement	يوميّاً (يوميًا)
Récemment	حديثاً (حديثًا)
Peu, modestement	قليلاً (قليلاً)
Longuement	طويلاً (طويلاً)
Prochainement	قريباً (قريبًا)
Loin	بعيداً (بعيدًا)
Récemment	مؤخراً (مؤخرًا)

الأجزاء

Les divisions

1/2	النصف	الساعة العاشرة والنصف
1/3	الثُلث	الساعة الثانية والربع
1/4	الربع	الساعة الرابعة تماماً
1/5	الخمس	السادسة وخمس دقائق
1/6	السدس	الخامسة إلا خمس دقائق
1/7	السبع	التاسعة صباحاً
1/8	الثمن	العاشرة مساءً
1/9	التسع	منتصف الليل
1/10	العشر	

الفعل المضارع
 présent, inaccompli, préfixé

أذهب	ذهبت
تذهب	ذهبت
تذهبن	ذهبت
يذهب	ذهبت
يذهبون	ذهبت
يذهبن	ذهبت

سأعمل

Je travaillerai / Je vais travailler

سوف أعمل

Je travaillerai

قد أعمل

Je travaillerai (peut-être)

لقد / قد عملت

J'ai (déjà) travaillé

كنت أعمل / كنت ذاهباً

J'y allais / Je travaillais

كنت قد عملت

J'avais travaillé

أكلت قبل قليل

Je viens de manger

دقيقة ج دقائق / ساعة ج ساعات / يوم ج أيام / أسبوع ج أسابيع / شهر ج أشهر / سنة ج سنين = عام ج أعوام
 an / année mois semaine jour heure minute
 دقيقتين (دقيقتان) / ساعتين (ساعتان) / يومين (يومان) / أسبوعين (أسبوعان) / شهرين (شهران) / سنتين (سنتان) = عامين (عامان)
 deux ans deux mois deux semaines deux jours deux heures deux minutes
 قبل أسبوع - بعد أسبوع - منذ أسبوع - أثناء الأسبوع = خلال الأسبوع
 il y a une semaine dans une semaine depuis une semaine durant / pendant la semaine
 مدة / مدة طويلة / مدة قصيرة / فترة طويلة / زمن طويل / عندئذٍ = عند ذلك = عندها = وقتها = إنداك
 à ce moment-là longtemps longue période courte période long moment moment / période / temps

البداية : الولادة - الطفولة - الصبي - المراهقة - سن الرشد - الفتوة والشباب
 - الرجولة - الكهولة - الشيخوخة - الموت : النهاية
 الثانية - الدقيقة - الساعة - النهار والليل - اليوم - الأسبوع - الشهر - الفصل - السنة / العام
 - العقد - القرن - الألف عام
 الزمن - الزمان - العهد - العصر : قديم الزمان - العصر الذهبي - العهد الملكي

أسماء الاستفهام

من ؟ / مع من ؟
 لمن (من من) ؟ / إلى من ؟
 عن (من من) ؟
أين ؟ / إلى أين ؟
كيف ؟
كم ؟ / كم ؟
متى ؟ / متى ؟ / إلى متى ؟ / منذ متى ؟
 حتى متى ؟ / حتى متى ؟
ماذا ؟ / ما ... ؟ / لماذا ؟ / لم ؟
 بماذا ؟ / من ماذا ؟ / مع ؟ /
 على ماذا ؟ علام ؟
هل ؟
أ... ؟

ظروف الحال

Adverbes

substantif + ب	بسرعة
Vite	بصراحة
Franchement	بهدهوء
Calmement	بوضوح
Clairément	بانتباه
Attentivement	بعناية
Soigneusement	بطيء
Lentement	بالضبط
Exactement	بالتأكيد
Certainement	بقليل
De peu	بكثير
De beaucoup	بشدة
Intensément	بقوة
Énergiquement	باهتمام
Avec intérêt	بشكل عام
Généralement	بشكل متواصل
Continuellement	بشكل مستمر
Continuellement	بشكل واضح
Clairément	بصورة واضحة
Clairément

أبداً
 دائماً
 طبعاً
 etc.

واحد - اثنين - ثلاثة - أربعة - خمسة - ستة - سبعة - ثمانية - تسعة - عشرة
 أحد عشر / إحدى عشرة - اثنا عشر / اثنتا عشرة - ثلاثة عشر / ثلاث عشرة - ... - تسعة عشر / تسع عشرة
 الأول - الثاني - الثالث - الرابع - الخامس - السادس - السابع - الثامن - التاسع - العاشر
 الحادي عشر - الثاني عشر - الثالث عشر - الرابع عشر - ... - التاسع عشر
 الأولى - الثانية - الثالثة - الرابعة - الخامسة - السادسة - السابعة - الثامنة - التاسعة - العاشرة
 الحادية عشرة - الثانية عشرة - الثالثة عشرة - الرابعة عشرة - ... - التاسعة عشرة

أكد أفهم
 Je comprends presque
كدت أموت
 J'ai failli mourir
سأكون قد رحلت
 Je serai (déjà) parti loin
ما عملت
 Je n'ai pas travaillé
لا أعمل
 Je ne travaille pas
لم أعمل
 Je n'ai pas travaillé
لن أعمل
 Je ne travaillerai pas
أنا ذاهب / ذاهبة
 Je vais y aller / Je m'en vais
نحن ذاهبون / ذاهبات
 Nous y allons / On s'en va
(أنا) فاهم
 J'ai compris / Je comprends
(أنا) متأسف
 Je suis désolé / Je vous prie de m'excuser
متشكر = شكرا
 Je vous remercie / merci
عارف
 Je sais
أنا ساكن هنا
 J'habite ici

عام / عامين (عامان) / ثلاثة أعوام / أربعة أعوام ... عدة أعوام / بضعة أعوام / أعوام طويلة / أعوام قليلة
 quelques années de longues années quelques années plusieurs années quatre ans trois ans deux ans un an / une année
 في السابع من الشهر الماضي / في السابع من الشهر الحالي / في السابع من الشهر القادم
 le sept du mois prochain le sept de ce mois-ci le sept du mois dernier
 الشهر الماضي = الشهر الفائت = الشهر الفارط = الشهر المنصرم / الشهر القادم = الشهر المقبل = الشهر الآتي
 le mois prochain le mois dernier
 بداية العام / أول العام / أوائل العام / نهاية العام / آخر العام / أواخر العام / رأس السنة / السنة الميلادية / السنة الهجرية
 année de l'Hégire année de l'ère chrétienne le Jour de l'An fin d'année fin de l'année fin de l'année début d'année début de l'année début de l'année

Décalages entre arabe et français - 1

J'ai faim أنا جوعان

J'ai soif أنا عطشان

J'ai sommeil أنا نعسان

Il dort هو نائم

Je comprends أنا فاهم

Je regrette أنا متأسف

Je sors أنا طالع

Je reste أنا باقي

Il fait froid الجو بارد

Il fait chaud الجو حار

Il fait beau الجو جميل

C'est ensoleillé الجو مشمس

Il pleut الجو ممطر

C'est couvert, nuageux الجو غائم

Il fait froid الدنيا باردة

Il fait chaud الدنيا حارة

Il fait beau الدنيا حلوة

...

الفروق - ٢

Décalages entre fr et ar

Je me lave les mains أغسل يدي

Je me fais couper les cheveux أقص شعري

Je fais réparer la voiture au garage أصلح السيارة في الكراج

أنا الذي فعل هذا

C'est moi qui ai fait cela.

الأستقراطية - أرفيف - الأسبرين - استاد - أتراس

- الألمنيوم - إمبراطور - الإنفلونزا - أوبرا - أوكسترا

- الأوكسيجين - أوكسيد الكربون - بار - باص ج

- باصات - البترول - البرونزية - برلمان - بروفة

- بروفيسور - البروليتاريا - البنساي - البوتاسيوم -

- البوليس - بيانو - البيروقراطية - التقيية - التكنولوجيا

- التلفزيون ج تلفزيونات - الحاز - الدبلوماسية

- درهم ج درهم - الكناكورية - دكتاتور - دكتور

- دكتور - الديبقرراطية - دينار ج دنايز - الراديكالية

- الراديو - المسفطة - سكرتير - سوبرماركت

- السوسولوجيا - سينما ج سينمات - شفرة -

- الشوقينية - الصهيونية - الصوديوم - طاولة - طبة

- الغاز - النفاشية - الترو - فوفة - الفلسفة - فيلم

- ج أقلام - قصل - قصلية - القيثارة - كإباريه -

- الكاربون - الكارتون - كارتون ج كارتونات - كمبيوتر

- ج كمبيوترات - الليالاية - لوبي - الماركسية -

- ماسترو - المعكرونى - مغارة - مفرك - الفوفة - نوطة ج

- الموضة - الميكانيك - النازية - النوفة - نوطة ج

- نوطات - البرطقة - الهلوسة - الهيدروجين

كلمات من أصل عربي

Mots d'origine arabe - Semaine 4

Algèbre - Amir - Baroud - Brides

- Divan - Douane - Elixir - Gerboise

- Jarre - Jupe - Jupon - Luth -

- Massage - Masser - Mesquin

- Mousson - Noria - Orange -

Safari - Sucre - Talisman - Tarif -

Truchement - Zénith

الإكسير - أمير البحر

- بارود - بردعة - ترجمة

- تعريفية - الجبر - جبة

- جربع - جرة - ديوان -

- السفرى - السكر - السميت

- طلسم - عود - مس -

- مسكين - موسم - نازنج

- ناعورة

كان يكون

nous étions كنت كنا

vous étiez كنت tu étais

vous étiez كنت tu étiez

ils étaient كانوا كان

elles étaient كانت elle était

j'étais كنت أنا

tu étais كنت أنت

il était كانوا كان

elle était كانت

nous étions كنا ندرس

vous étiez كتنتم تدرسون

vous étiez كتنن تدرسن

ils étudiaient كانوا يدرسون

elles étudiaient كتن يدرسن

nous étions كنا ندرس

vous étiez كتنتم تدرسون

vous étiez كتنن تدرسن

ils étudiaient كانوا يدرسون

elles étudiaient كتن يدرسن

شعر نزار قباني

أحان محمد الموجي

غناء عبد الحليم حافظ

جلست والخوف يعينها

تتأمل فيجاني المقلوب

قال يا ولدي لا تحزن

فالحب عليك هو المكتوب

يا ولدي قد مات شهيداً

من مات فدأء للمحوب

بصرت ونجمت كثيراً

لكني لم أقرأ أبداً

فبجاناً يشبه فيجانك

بصرت ونجمت كثيراً

لكني لم أقرأ أبداً

أحزاناً تشبه أحزانك

مقدورك أن تمضي أبداً

في بحر الحب يغير قلوب

وتكون حياتك طول العمر

كتاب دموع

مقدورك أن تبقى مسجوناً

بين الماء وبين النار

فبرغم جميع حرائقه

وبرغم جميع سوايقه

وبرغم الحزن الساكن فينا ليل نهار

وبرغم الريح

وبرغم الجو الماطر والإعصار

الجب سيقى يا ولدي

من أكل للسلطان زينة ردها ثمرة

من أنفق ولم يحسب هلك ولم يدر

من بكى من زمان بكى عليه

من فعل ما شاء لقي ما ساء

مودة الآباء قرابة في الأبناء

علم بلا عمل كشجر بلا ثمر

الحق يعطو ولا يعلى عليه

من صارع الحق صرعه

المرء كثير بأخيه

وقد أعذر من أذر

يد واحدة لا تصفق

الحديث ذو شجون

اللييب بالإشارة يفهم

أعز من الولد ولد الولد

أعدل الشهود التجارب

شاور لبيباً ولا تعصمه

آفة الحديث الكذب

شعيرنا ولا قمح غيرنا

السكوت علامة الرضا

رب بعيد أنفع من قريب

كل غريب للغريب نسيب

أخوك من صدقك لا من صدقك

إن لم يكن وفاق ففراق

قول الحق لم يدع لي صديقاً

ما كل ما يعلم يقال

خذوا الحكمة من أفواه البسطاء

المفتاح - < مفتاح الباب

الباب - < باب الدار

الرئيس - < رئيس الجمهورية

العاصمة - < عاصمة البلاد

النادي - < نادي ريال مدريد

باب الدار أزرق

باب الدار الكبير أزرق

باب الدار الكبيرة أزرق

(باب البيت الكبير الكبير) - <

الباب الكبير للبيت الكبير /

الباب الكبير في البيت الكبير

هذا مفتاح الباب

هذا مفتاح باب البيت

هذا مفتاح باب بيت المدير

هذا مفتاح باب بيت مدير الشركة

هذا مفتاح باب بيت مدير شركة السيارات

هي رئيسة جمهورية

هي رئيسة الجمهورية

هو رئيس وزراء

هو رئيس الوزراء

Décalages entre fr et ar

Faire des études	يدرس
Faire une étude	يقوم بـ / يضع دراسة
Faire les devoirs	يكتب الواجبات
Faire la cuisine	يطبخ
Faire un voyage	يسافر
Faire le ménage	ينظف البيت
Faire des rangements	يرتب البيت
Faire des courses	يتسوق
Faire du sport	يمارس الرياضة
Faire de la musique	يدرس الموسيقى
Faire l'idiot, faire l'imbécile	يتظاهر بالغباء
Faire le malheureux	يتظاهر بالحزن
Faire exprès	يتعمد
Il ne fait rien.	لا يفعل شيئاً

الفروق - ٣

Décalages entre fr et ar

Une belle chose	شيء جميل
Rien	لا شيء
Je ne veux rien.	لا أريد شيئاً
Trois fois rien.	قليل جداً
Y a-t-il quelque'un ?	هل هناك أحد ؟
Personne	لا أحد
Je ne connais personne.	لا أعرف أحداً
Il n'y a aucun doute.	لا شك في هذا
Sans doute !	ربما

Verbe être - imparfait

ما كنت أدرس = لم أكن أدرس	ما كنت تدرس = لم تكن تدرس	ما كنت تدرسين = لم تكوني تدرسين	ما كان يدرس = لم يكن يدرس	ما كانت تدرس = لم تكن تدرس	ما كنا ندرس = لم تكن ندرس	ما كنتم تدرسون = لم تكونوا تدرسون	ما كنتن تدرسن = لم تكن تدرسن	ما كانوا يدرسون = لم يكونوا يدرسون	ما كنّ يدرسن = لم يكن يدرسن
---------------------------	---------------------------	---------------------------------	---------------------------	----------------------------	---------------------------	-----------------------------------	------------------------------	------------------------------------	-----------------------------

كنت هناك	J'étais là-bas.
سأكون هناك	Je serai là-bas.
كنت أعمل	Je travaillais.
كنت قد عملت / كنت عملت	J'avais travaillé.
سأكون قد عملت	J'aurai travaillé.
قد أكون هناك	Je serai peut-être là-bas.
أريد أن أكون هناك	Je veux être là-bas.
ربما أكون هناك	Peut-être que je serai là-bas.
لن أكون هناك	Je ne serai pas là-bas.

أهل الأقدار

بجيانك يا ولدي امرأة
سبحان المعبود
فمها مرسوم كالعقود
ضحكتها أنغام وورود
والشعر الغجري المجنون
يسافر في كل الدنيا
إنها امرأة يا ولدي
يهواها القلب هي الدنيا
لكن سماءك ممطرة
وطريقك مسدود
فحبيبة قلبك نائمة
في قصر مرصود
من يدخل حجبها
من يطلب يدها
من يدنو من سور حديقها
من حاول فك ظفائرها مفقود

ستفتنش عنها في كل مكان
وستسأل عنها موج البحر
وتسأل فيروز الشيطان
وتجوب بحراً وبجارا
وتقيض دموعك أنهارا
وسيكبر حزنك حتى
يصبح أشجارا
وستترج يوماً مهزوماً
مكسور الوجدان
وستعرف بعد رحيل العمر
بأنك كنت تظارد خيط دخان
فحبيبة قلبك ليس لها أرض
أو وطن أو عنوان
يا ولدي

إذا تم العقل نقص الكلام

اشتهي يا أمة تنفري
اطلبوا العلم من المهد إلى الحد
أصيق الأمر أدناه من الفرج
الضرورات تبيح المحظورات
العلم يؤتى ولا يأتي
الغنى غنى القلب لا غنى المال
المصائب لا تأتي فرادى
الناس أعداء ما جهلوا
لكل ذي حق حقه
الحاجة أم الاختراع
لسانك حسانك .. إن صنته صانك
.. وإن خنته خانك

من شب على شيء شاب عليه
العصا لمن عصى
إن من اليوم آخره
أول الشجرة النواة
آفة العلم النسيان
أول الحزم المشورة
الوقاية خير من العلاج
وعد الحر دين
الجزع عند المصيبة مصيبة
شدة وتزول
ديني لنفسي ولدين الناس للناس
طول البال يهدم الجبال
لا يضع حق وراءه مطالب

طويل الشعر	qui a les cheveux longs
طويل اليد	qui a le bras (la main) long
طويل اللسان	qui a la langue bien pendue
طويل الأمد	de long terme
طويل العمر	qui vit longtemps
قصير الشعر	qui a les cheveux courts
قصير النظر	qui ne regarde (voit) pas loin
قصير اليد	qui est démuné (main courte)
قصير العمر	qui meurt tôt / prématurément
قصير الأمد	à court terme
سيء السمعة	de mauvaise réputation
سيء النوعية	de mauvaise qualité
طيب السمعة	de bonne réputation
طيب القلب	qui a bon cœur
عالي المستوى	de haut niveau
واضح الكلام	qui s'exprime clairement
واضح المعنى	dont le sens est évident
واضح التفاصيل	dont détails sont visibles
واضح الأفكار	qui a les idées claires
عديم الضمير	qui est sans scrupules
عديم الفائدة	qui est inutile
عديم المعنى	qui est dépourvu de sens
قريب الأجل	qui est prochain
بعيد الأجل	qui est lointain (temps)
بعيد النظر	qui regarde loin
بعيد الأمد	à long terme
واسع الصدر	qui a l'esprit large
واسع المعرفة	qui est a beaucoup de connaissances